

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 92 (2001)

**Heft:** 16

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

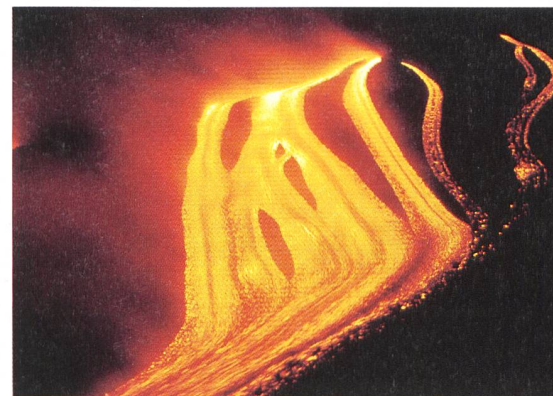
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Titelbild: Ein Vulkan kann unvorstellbare Energien freisetzen. Die brodelnde Magma erreicht dabei Temperaturen von bis zu 1800°C (im Bild Lavaströme am Ätna). Auf unserem Globus sind geschichtlich rund 500 aktive Vulkane bekannt geworden.

Photo de couverture: Une éruption volcanique peut libérer des énergies inimaginables. Le magma atteint alors des températures de près de 1800°C (on voit ici des coulées de lave à l'Etna). Quelque 500 volcans actifs sont connus dans le monde.

### 6 Editorial, Notiert/Noté

#### 15 Schweizerische Gesamtenergiestatistik 2000 (Auszug)

Bundesamt für Energie, Bern

#### Statistique globale suisse de l'énergie 2000 (extrait)

Office fédérale de l'énergie, Bern

##### 15 1. Übersicht

##### 1. Vue d'ensemble

##### 20 2. Vergleich aller Energieträger von Produktion bis Verbrauch

##### 2. Comparaison de tous les agents énergétiques de la production à la consommation

##### 3. Einzelne Energieträger (nur im Sonderdruck)

##### 3. Les agents énergétiques considérés isolément (dans le tirage à part)

##### 43 4. Ökonomisches und ökologisches Umfeld

##### 4. Contexte économique et écologique

## Branchen-Magazin – Magazine

#### 55 Politik und Gesellschaft – Politique et société

#### 60 Technik und Wissenschaft – Technique et sciences

#### 62 Firmen und Märkte – Entreprises et marchés

#### 64 Leserbrief – Courrier de lecteur

#### 65 Neuerscheinungen – Nouveautés

#### 66 Organisationen – Organisations

#### 68 Veranstaltungen – Manifestations

#### 70 Produkte und Dienstleistungen – Produits et services

#### 73 Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations

## VSE-Nachrichten – Nouvelles de l'AES

#### 76 Mitteilungen – Communications

#### 80 News aus den Elektrizitätswerken – Nouvelles des entreprises

#### 89 Impressum – Impressum

#### 90 Forum – Forum

## BULLETIN

des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen  
de l'Association des entreprises électriques suisses

des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

#### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Responsable de ce numéro: Ulrich Müller (VSE),  
Postfach 6140, 8023 Zürich,  
Telefon 01 226 51 11,  
E-Mail: ulrich.mueller@strom.ch  
Weitere Angaben im Impressum/  
Autres informations voir impressum

#### Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38  
E-Mail jiri.touzinsky@jean-frey.ch

#### Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Dienste/Bulletin  
Luppenstrasse 1–3, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22





# Standard in jeder Waschküche.



**4.-7.9.2001**  
**ineltrec 2001**  
Halle 1.1, Stand C10

018/460/6583/01.01-A

**Bargeldlos. Barzahlen. Bicount.** Gebühren- und Münzschartautomaten Bicount zahlen sich überall aus! Bargeldlos mit Gebührenaautomaten Bicount DTS 828/STS 829 und Bicount CKE 818, dem Vorauszahlungssystem für Elektrizitätswerke. Barzahlen mit Münzschartautomaten Bicount 8 und AEG S2Z1.

Elektron AG, Abt. Niederspannung, 8804 Au ZH, Telefon 01 781 01 11, Fax 01 781 02 02, [www.elektron.ch](http://www.elektron.ch).  
Westschweiz: EMERY Energie et Distributions SA, 1080 Les Cullayes, Tél. 021 903 02 20, Fax 021 903 20 03

## ELEKTRON

**50**  
Jahre Elektron  
Technik nach Mass

## VA TECH ELIN TRANSFORMATOREN

**Transformatoren** **Exklusiv von den IBA**

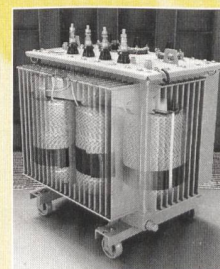
**Antriebstechnik**

**Motoren**

**24h Service**

VA TECH ELIN Transformatoren – ihr weltweiter Status als High-Quality-Produkt, ist das Resultat aus Innovation und Leistung:

- Drehstrom-Öltransformatoren von 50 bis 2500 kVA
- Gebaut nach Schweizer- und ISO 9001-Norm
- Kompatibilität und Betriebssicherheit
- Hochwertige Komponenten für lange Lebensdauer
- Wirtschaftlicher und umweltfreundlicher Betrieb



Die IBA Elektro AG, Servicebetriebe, garantiert als Generalvertretung der VA TECH ELIN Transformatoren einen Service Total aus einer Hand. Tagtäglich, während 24 Stunden in der ganzen Schweiz und dem Fürstentum Liechtenstein.



**IBA Elektro AG, Servicebetriebe**

Binzmattweg 2 • 5035 Unterentfelden

Telefon 062 835 03 70 • Fax 062 835 03 80

[www.iba-aarau.ch](http://www.iba-aarau.ch)



Bild Partner AG



SYSTEMINTEGRATION IM ENERGIEMARKT

# Bestbesetzung



**INELTEC 2001**  
**HALLE 1°**  
**STAND A14**

Bestehende Talente mit neuer Instrumentierung zu verbinden fordert uns als Systemintegrator heraus. Bereiche wie Last- und Energiedatenmanagement, CRM und CIS sowie Zählerauslesung und Abrechnung werden zu einer Gesamtlösung integriert, welche die freie Auswahl der besten Lösungen garantiert und die bestehenden Investitionen schützt. So dirigieren Sie Ihr Orchester in Bestformation zum Erfolg.

*Instruments for a new Market*



**ENERMET**

ENERMET AG ■ UNDERMÜLISTRASSE 28 ■ CH-8320 FEHRALTORF  
TEL. 01/954 81 11 ■ FAX 01/954 81 01 ■ INTERNET [www.enermet.ch](http://www.enermet.ch)